

Lent 2023 Communion Liturgy

The Lord be with you.

And also with you.

Elevons nos coeurs.

Nous les élevons vers le Seigneur.

Let us give thanks to the Lord our God.

Il est bon de lui rendre grâces et de le louer.

Sois béni, Dieu de bonté, source créatrice de lumière, de vie et d'amour. Tu guides le soleil, Tu berces la lune et agites les étoiles. C'est Ta Parole qui a fait naître la terre et l'a envoyée tourner entre les planètes. Tu nous insuffles la Vie et par une alliance de service et d'amour, Tu nous places au milieu de Ta création. Même lorsque nous nous détournons de Toi, Tu ne nous abandonnes pas. Tu nous envoies Tes prophètes pour proclamer Ta Justice, pour nous rappeler Ta promesse de Paix et nous ramener à Toi.

Our God,

We praise You for Your love revealed to us in Jesus, Who walks with us, our Wisdom and our Way, sharing our joys and sorrow, healing the sick, feeding the hungry, and setting the captive free. So it is worthy that we join the song of all creation to proclaim Your goodness:

Saint, saint, saint, le Seigneur, Dieu de l'univers ! Les cieux et la terre sont remplis de Sa gloire. Hosanna au plus haut des cieux. Beni soit Celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux.

Santo, santo, santo. Mi corazón te adora! Mi corazón te sabe decir; Santo eres Dios!

Holy, holy, holy. My heart, my heart adores! My heart is glad to say the words: You are holy, God!

Mighty and tender God, in Jesus of Nazareth we recognize the fullness of your grace: light, life, and love, revealed in words that confront and comfort us, in teachings that challenge and change us, in compassion that heals and frees us.

And now, we gather at this table to remember and to be filled with such longing for your realm, that we may rise together to turn our worship into witness and to follow in your way.

Nous nous souvenons de Jésus partageant le repas où il prit le pain et, après l'avoir béni, il le rompit et le leur donna, en disant :

“Prenez et mangez. Ceci est mon corps qui vous est offert. Chaque fois que vous ferez cela, souvenez-vous de moi.”

Puis il prit la coupe et, après l'avoir bénie, il la remit à ses amis en leur disant :
“Buvez. Cette coupe que vous recevez est la promesse que Dieu vous a faite par mon sang. Chaque fois que vous en boirez, souvenez-vous de moi.”

At this time, we also remember all with whom you would have us share this feast. Let us pray silently.

Rappelons-nous aussi, en ce moment, tous ceux et toutes celles avec qui tu souhaiterais, Seigneur, que nous partagions ce repas. Prions en silence.

Dieu d'amour, le don de ta grâce nous transporte de joie, nous nous rappelons la vie et la mort du Christ, nous proclamons sa résurrection, nous attendons son retour dans l'espérance. Fais que nous nous offrions à toi dans la louange et l'action de grâce, afin que nos vies proclament le mystère de la foi :

Christ est mort. Christ est ressuscité. Christ reviendra.

Send, O God, your Holy Spirit upon us and upon these gifts, that all who share in this loaf and cup may be the body of Christ: light, life, and love in the world. In this hope and as your people, we praise you. Through Christ, with Christ, and in Christ, in the unity of the Holy Spirit, all glory is yours, God most holy, now and forever. **Amen.**

THE LORD'S PRAYER / LE NOTRE PÈRE

Please pray in the language of your heart/Prions dans la langue de notre cœur...

SHARING CHRIST / FRACTION ET PARTAGE

La pain que nous rompons est la communion au corps du Christ.

Grâces soient rendues à Dieu pour le pain de vie.

La coupe de bénédiction nous élevons est la communion au sang du Christ.

Grâces soient rendues à Dieu pour la nouvelle alliance en Jésus Christ.

These are the gifts of God for the people of God. Come, for all things are ready!